# OPERATION – 操作 – 運転法 – 작동

# ULTRA® *MAX*
# 695/795/1095/1595/Mark V – V型

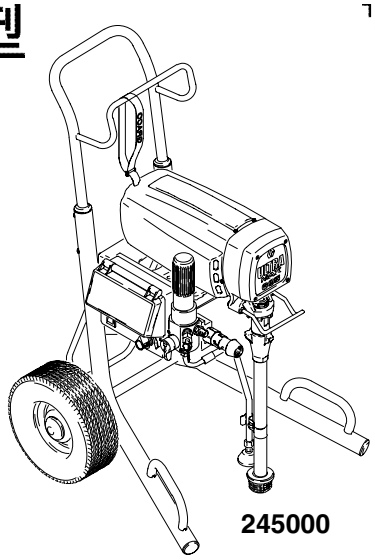
3Z9257

Rev. B
개정판 B

All models not available in all countries.
并非所有國家都有全部的型號

국가에 따라 구입할 수 없는 모델이 있을 수도 있습니다.

*3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) Maximum Working Pressure*
*3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) 最大工作壓力*
*最高使用圧力22.7MPa(227bar)*
*3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) 최대 작동 압력*



245000

TI0765A

Related manuals
相關手冊
**関連取扱説明書**
관련 매뉴얼

. . . . . **309251 (695/795/1095)**
. . . . . **309266 (1595/Mark V /V型 )**

AutoClean オートクリーン 자동 세척 . . . . . **309278**

. . . . . **309250**

. . . . . **309639**

. . . . . **309640**

. . . . . **309252 309263 (695)**
. . . . . **309260 309261 (795/1095)**
. . . . . **309267 309268 (1595/Mark V)**

## INSTRUCTIONS

**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE SETTING UP OR OPERATING THIS UNIT.**

**You need:**
- two adjustable wrenches
- two 5 gallon (19 liters) metal pails
- compatible cleaning fluids

Oil Base — Latex

**Clothing:**
- respirator
- safety glasses

**Power:** grounded outlet

| | |
|---|---|
| **Japan:** | 100V, 15A |
| **United Kingdom:** | 110V, 15A |
| **North/Latin Am:** | 120V, 15A |
| **Europe/South Am:** | 230V, 10A |
| **Australia/Asia:** | 240V, 10A |

- 12 AWG, (1.5 mm²) grounded extension cord up to 300 feet (100 M)

## 須知

在設置或操作該設備之前，
請閱讀所有的須知和警告。

**您需要:**
- 兩把活動扳手
- 兩個 5 加侖（19 升）金屬桶
- 適合的清洗液

油基 — 乳液

**穿戴:**
- 呼吸器
- 安全防護眼鏡

**電源:** 接地插座

| | |
|---|---|
| 日本: | 100V, 15A |
| 英國: | 110V, 15A |
| 北美洲/拉丁美洲: | 120V, 15A |
| 歐洲/南美洲: | 230V, 10A |
| 澳大利亞/亞洲: | 240V, 10A |

- 12 AWG, (1.5 mm²) 長 300 英尺（100 M）接地的加長電線

## ご使用前の注意

**装置使用前の準備、または運転前にすべての取扱説明書と警告ラベルをお読みください。**

**用意するもの:**
- モンキーレンチ2本
- 金属製18リットルペール缶2つ
- 使用塗料に適したシンナー

油性塗料 — 水性塗料

**着用するもの:**
- 防塵マスク
- 安全メガネ

**電源: アース付コンセント**
100VAC, 15A, 50/60Hz

| | |
|---|---|
| イギリス: | 110V, 15A |
| 北アメリカ/ラテンアメリカ: | 120V, 15A |
| ヨーロッパ/南アメリカ: | 230V, 10A |
| オーストラリア/アジア: | 240V, 10A |

アース線 1.5mm²
最長延長長さ
100 メートル

## 지시사항

**본 장치를 설치하거나 작동하기 전에 반드시 모든 지시사항과 경고사항을 읽도록 하십시오.**

**필요한 도구:**
- 조절 가능한 렌치 두개
- 19리터(5갤런)짜리 철제 물통 두개
- 적절한 세척 용액

유성 — 라텍스(수성)

**복장:**
- 마스크
- 안전 고글

**전원:** 접지된 전원

| | |
|---|---|
| **일본:** | 100V, 15A |
| **영국:** | 110V, 15A |
| **북미/중미지역:** | 120V, 15A |
| **유럽/남미지역:** | 230V, 10A |
| **호주/아시아지역:** | 240V, 10A |

- 1.5 mm²(12 AWG)크기의 접지된최대 100 미터 (300 피트)까지의 전원코드

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440–1441**
Graco Inc. is registered to I.S. EN ISO 9001
Graco 公司獲 I.S. EN ISO 9001 註冊認証
Graco Inc.は I.S. EN ISO 9001に登録されています。
Graco사는 I.S. EN ISO 9001에 등록되어 있습니다.

## ⚠ WARNING

**Fire and explosion hazard:** Solvent and paint fumes can ignite or explode.

**To help prevent a fire and explosion:**

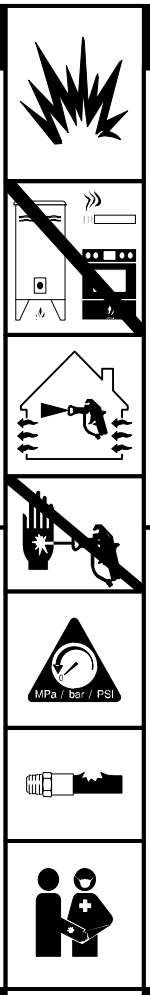
- **Use only in an extremely well ventilated area.**
- Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes and plastic drop cloths (static arc hazard). Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off in spray area.
- Ground Sprayer, object being sprayed, paint and solvent pails.
- Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail.
- Use only conductive airless paint hose.
- Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion.

**Fluid injection and high pressure hazard:** High pressure spray or leaks can inject fluid into the body.

**To help prevent injection, always:**

- Engage trigger safety latch when not spraying.
- Keep clear of nozzle and leaks.
- Never spray without a tip guard.
- Do **PRESSURE RELIEF** if you stop spraying or begin servicing sprayer.
- Do not use components rated less than sprayer *Maximum Working Pressure.*
- Never allow children to use this unit.

**If high pressure fluid pierces your skin,** the injury might look like "just a cut". But it is a serious wound! Get immediate medical attention.




## ⚠ 警告

火災和爆炸危險: 溶劑及塗料的蒸氣會點燃或爆炸。
為避免火災及爆炸:

- 只限在通風非常好的地方使用。
- 清除所有火源，如引火火焰、煙頭及塑料罩單（它有產生靜電火花的危險）。
  不要在噴塗區域插拔電源插頭及開關電燈。
- 將噴塗器、所噴物体、塗料桶及溶劑桶接地。
- 朝桶內扣動扳機時，要握緊噴槍靠在接地桶的邊上。
- 只能使用導電的無空氣塗料軟管。
- 不要在加壓的鋁材裝置中 使用1,1,1-三氯乙烷、二氯甲烷、其它 鹵代烴溶劑或含有這些溶劑的溶液。否則 會導致化學反應，并可能會引起爆炸。

**射流注射和高壓危險:** 高壓噴射或泄漏會造成液体注入体內。
為避免受注射，總是:

- 不噴塗時鎖上扳機的安全銷。
- 避開噴嘴及泄漏處。
- 切勿在未使用噴頭防護罩時進行噴塗。
- 停止噴塗或開始維修噴塗器時要將壓力釋放。
- 不要使用額定壓力小於噴塗器*最大工作壓力的部件。*
- 切勿讓儿童使用該設備。

**如果您的皮膚被高壓射流刺破，傷勢看起來會象"只划了一小口"。但傷勢其實是嚴重的! 應即刻進行治療。**

## ⚠ 警告

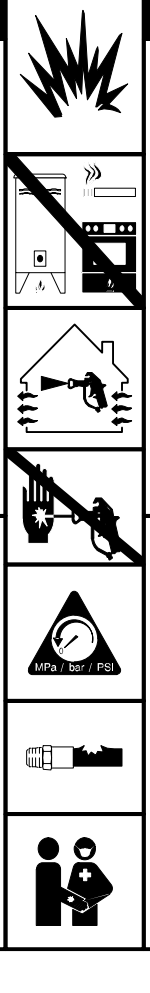
**火災と爆発の危険: 溶剤および気化した塗料は引火または爆発の恐れがあります。**
**火災および爆発を避けるには :**

- **十分に換気された場所でご使用ください。**
- **表示灯やタバコの火、ビニールカバーからの静電スパークなど、すべての着火源は取り除いてください。スプレー現場では電気のスイッチのON/OFF、コードの抜き差しはしないこと。**
- **塗装機、被塗物、塗料缶、シンナー缶は接地(アース)してください。。**
- **ペール缶に向けてガンの引金を引くときは、接地した缶の縁にガンをしっかり押し付けて操作してください。**
- **導電性のあるエアレスホースを必ず使用してください。**
- **1.1.1-トリクロールエタン、メチレンクロライド、その他のハロゲン化炭化水素溶剤、またはこれらを含む液を加圧されたアルミ合金製の装置に使用しないこと。このような液体 はアルミニウムとの化学反応により爆発を引き起こす恐れがあります。**

**液体の噴射および高圧の危険: 高圧の噴射または漏れは身体を直撃する恐れがあります。**
**液体の噴射による事故を避けるためには :**

- **スプレーを中止するときは引金のセーフティロックをかけてください。**
- **ノズルや漏れ個所に近づかないこと。**
- **チップガードなしで決してスプレーしないで下さい。**
- **スプレー中止や塗装機を修理するときは、圧力を抜いて下さい**
- **使用機器の耐圧は、塗装機の最高使用圧力以下であること。**
- **装置を子供の手に触れさせないこと。**

**高圧の液体が皮膚に突き刺さると、切り傷のように見えても重大な怪我になります。すぐに医師の手当てを受けてください。**




## ⚠ 경고

확재 및 폭발위험: 솔벤트와 페인트 가스는 발확되거나 폭발할 수 있습니다.

확재나 폭발을 방지하려면:

- 통기 상태가 최상인 지점에서만 사용하십시오.
- 파일럿 등, 담배, 비닐 깔개(정전기 아크 위험) 등의 발화 가능성이 있는 물질을 모두 제거하십시오. 스프레이 지역에서는 전원 코드를 꼽거나 뽑지 마시고, 등을 켜거나 끄지 마십시오.
- 도장기와 스프레이 대상 물건, 그리고 페인트와 솔벤트통을 필히 접지하십시오.
- 솔벤트통 안으로 스프레이 건을 작동시킬 때는 바닥에 놓인 통의 측면에 건을 단단히 밀착 시키십시오.
- 전도성의 에어리스 페인트 호스만을 사용하십시오.
- 1,1,1-트리클로로에탄, 메칠렌클로라이드나, 이런 솔벤트를 포함한 다른 할로겐화된 탄화수소 솔벤트나 유체를 고압 알루미늄 장비에 사용하지 마십시오. 이런 물질을 사용하는 경우에 화학반응을 일으켜 폭발이 발생될 소지가 있습니다.

유체의 인체내 침투 및 고압으로 인한 위험: 고압의 스프레이나 호스의 누유 부분이 유체를 인체에 침투시킬 우려가 있습니다.

유체의 인체 침투를 방지하려면, 항상 다음을 명심하십시오:

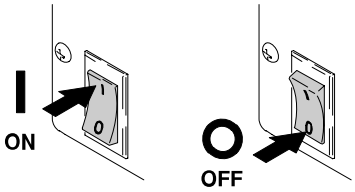
- 스프레이를 하지 않을 때는 건의 안전장치 걸쇠를 채우십시오.
- 몸을 노즐(팁)이나 누유 부위와 어느 정도 간격을 유지하십시오.
- 팁 가드를 부착하지 않은 상태에서는 절대로 스프레이 하지 마십시오.
- 스프레이를 중단하거나 도장기를 수리할 경우에는 압력 해제를 실행하십시오.
- 도장기 {F1}최대 허용압력 이하 등급의 부품이나 악세서리를 사용하지 마십시오.
- 절대로 이 장비를 어린이가 사용하지 못하게 하십시오.

고압의 유체가 피부에 침투한 경우에, 상처가 평범한 상처로 보일 수 도 있습니다. 그러나 이것은 중상입니다! 즉시 치료를 받도록 하십시오.

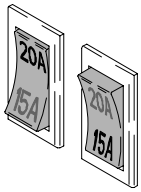
## CONTROLS / 控制 / 各部の名称と機能 / 제어기

**Pressure Display / 壓力顯示窗**
圧力表示 / 압력 표시기

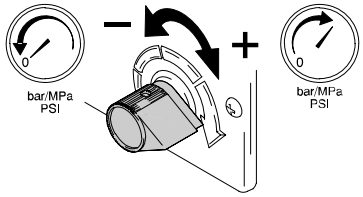
**On/Off Switch / On/Off 開關**
スイッチ オン/オフ / On/Off 스위치

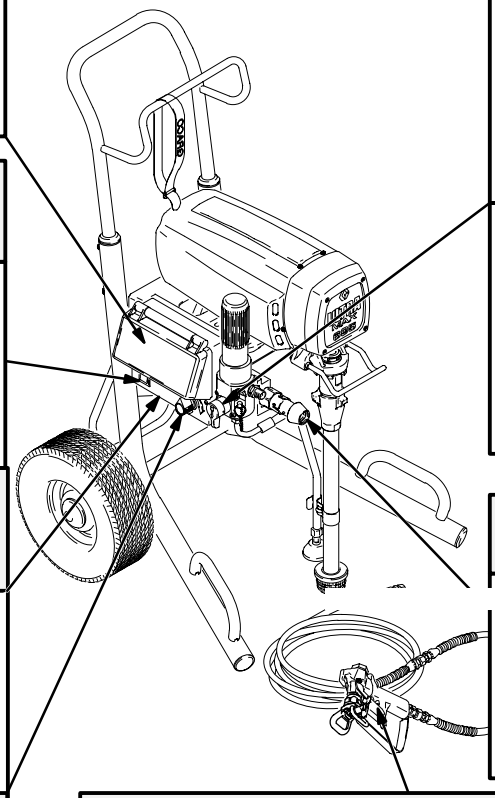



**15/20 Ampere Switch / 15/20 安培開關**
15/20アンペアスイッチ /
15/20 암페어 스위치

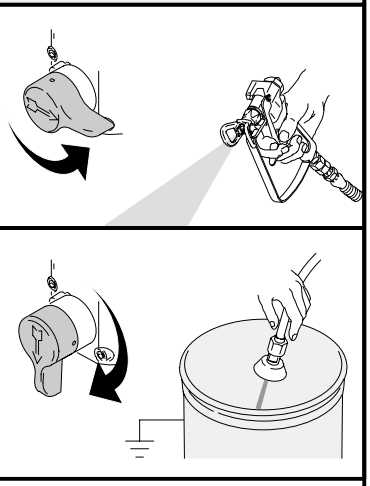



**Pressure Control / 壓力控制器**
圧力制御 / 압력 제어기

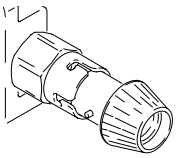


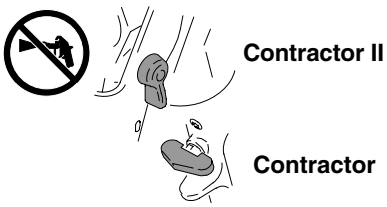
**Drain Valve / 放泄閥**
ドレンバルブ / 드레인 밸브

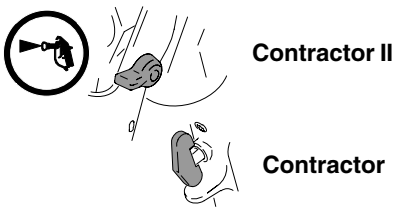


**AutoClean™ 309278**
자동 세척™ オートクリーン™



**Trigger Lock / 扳機鎖**
セーフティロック / 안전 스위치




## PRESSURE RELIEF / 壓力釋放 / 圧力の逃がし方 / 압력 배출

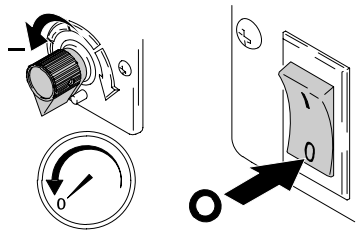
**Follow 1–5 when you stop spraying.**

停止噴塗時按步驟 1-5 進行。

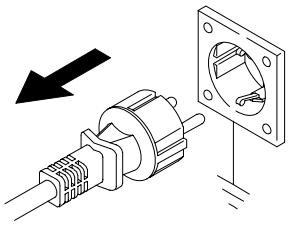
スプレー作業を中止するときは1-5の順序に従ってください。

스프레이를 중단할 15 단계를 따르시오.

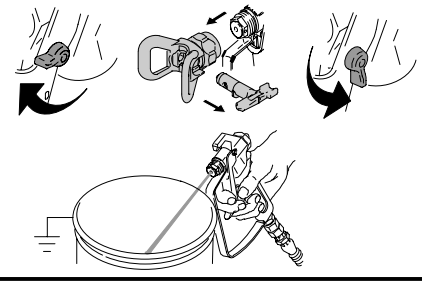
1



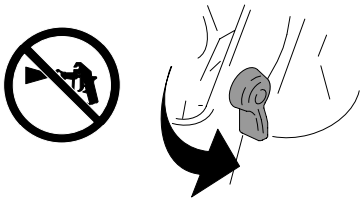
2



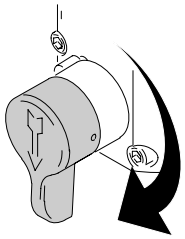
3



4



5



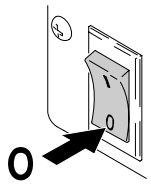
## STARTUP / 開始工作 / 始動前の準備 / 시작

Flush with warm, soapy water.
用溫的肥皂水沖洗。
洗剤入りの温水で洗浄
따뜻하고 비눗기가 있는 물에 세척하시오.

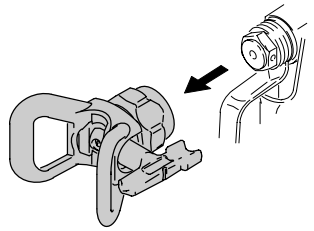
Flush with mineral spirits.
用矿物油精沖洗
適合シンナーで洗浄
미네랄 용액에 세척하시오.

1

2

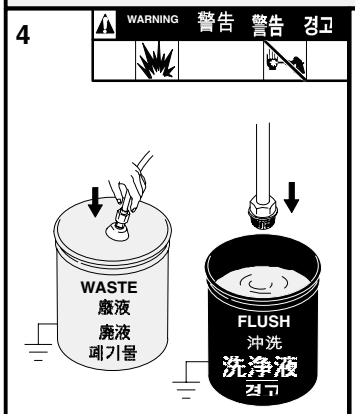



3

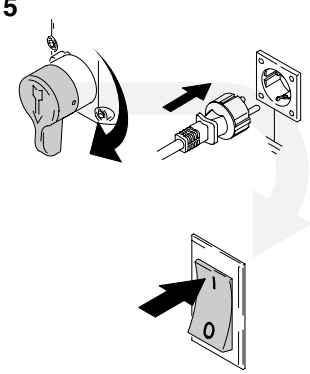


## Flush / 沖洗 / 洗浄液 / 세척 4→11

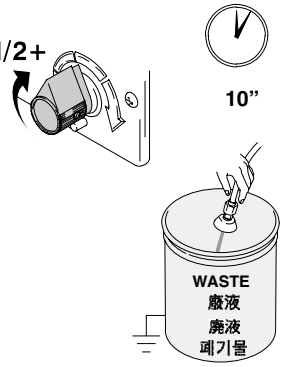
4



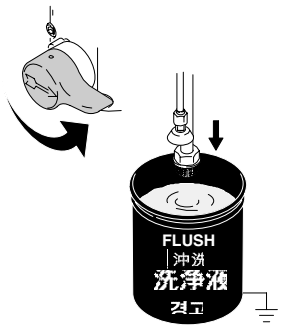

5



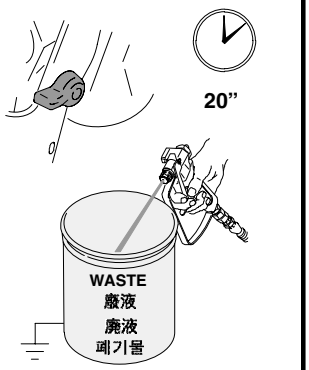

6



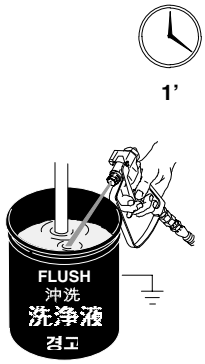

7



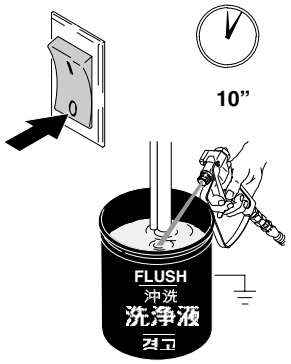

8




9



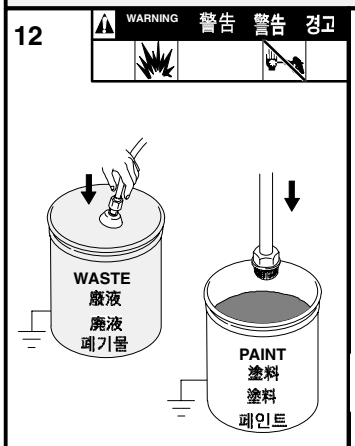

10



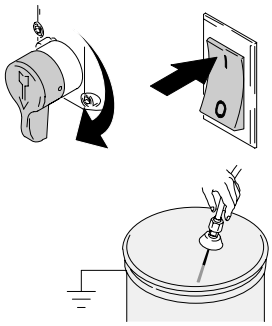

11

## Prime / 注塗料 / 塗料を吸わせる / 프라이밍 12→15

12




13




Watch for paint.
留意塗料。
塗料に注意
페인트에 주의하시오.

14

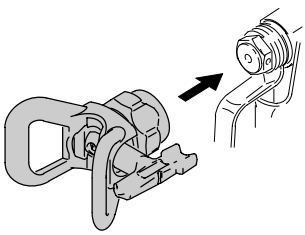
15

Watch for paint.
留意塗料。
塗料に注意
페인트에 주의하시오.

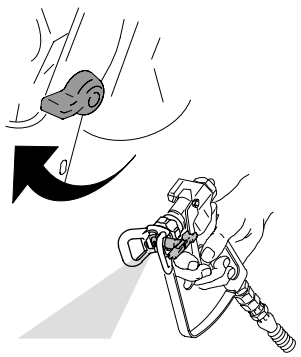
## SPRAY / 噴塗 / スプレー作業 / 스프레이

1

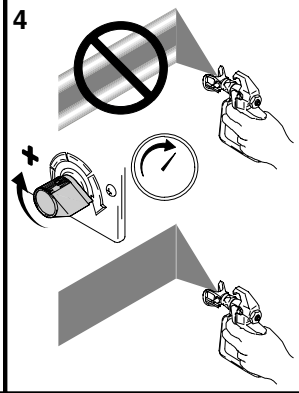
2



3



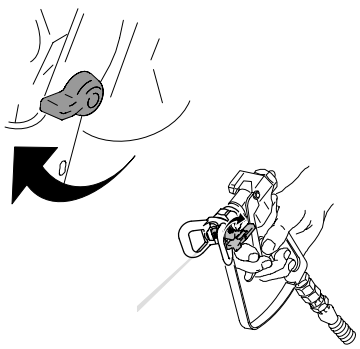
4



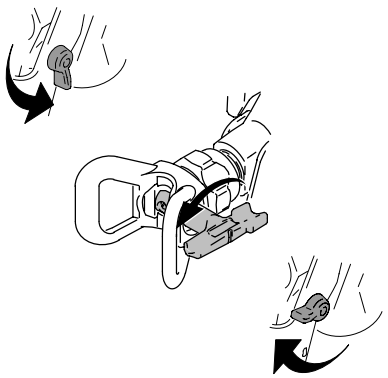
## CLEAR CLOG / 清除堵塞物 / 詰まりの清掃 / 막힘 제거

1

2



3



## CHANGE PAINT / 換塗料 / 塗料の変更 / 페인트 변경

1

**Pressure Relief**
壓力釋放
圧力を逃がす
압력 배출

2

**AutoClean™ 309278**
자동 세척™
オートクリーン™

**or Flush**
或沖洗
または洗浄
또는 세척

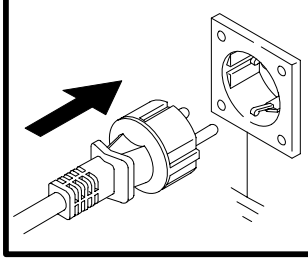
3

**Prime**
注塗料
塗料を吸わせる
프라이밍

## GROUNDING / 接地 / 接地 / 접지

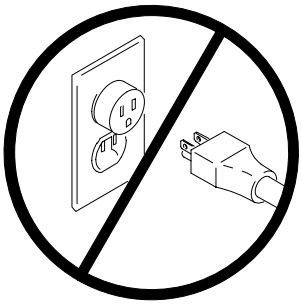
1

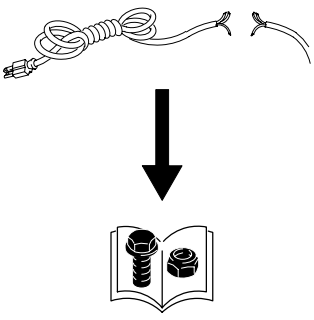
**Grounded Outlets Required**
需要接地的電源插座
アース コンセント要
접지된 전원이 필요함



2

3





## SHUTDOWN / 停止工作 / 作業終了後の手入れ / 차단

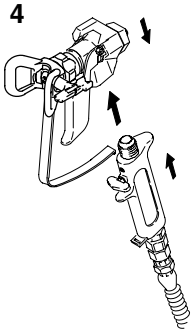
1

**Pressure Relief**
壓力釋放
圧力を逃がす
압력 배출

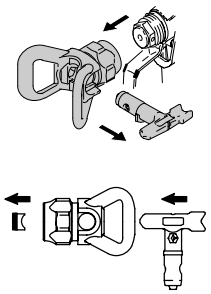
2

**AutoClean™**
자동 세척™
オートクリーン™
**309278**
**or 3–22**
或 3-22
または手順3-22
또는 3-22

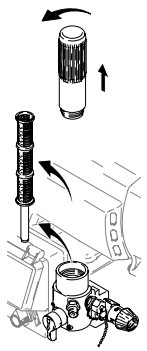
4



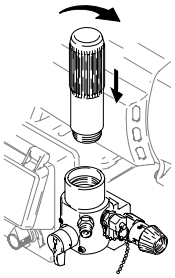
5



6



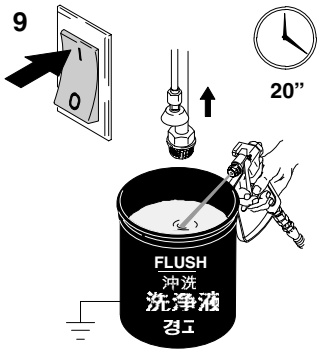
7



8

**Flush**
沖洗
洗浄液
세척

9

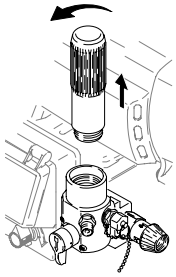



10

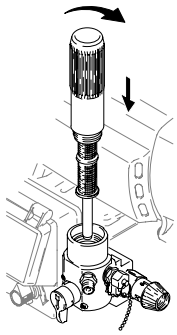
**Pressure Relief**
壓力釋放
圧力を逃がす
압력 배출

11

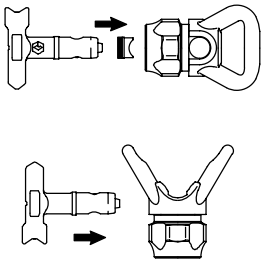
12



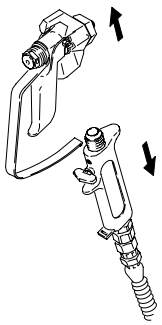
13



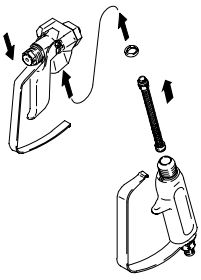
14



15



16



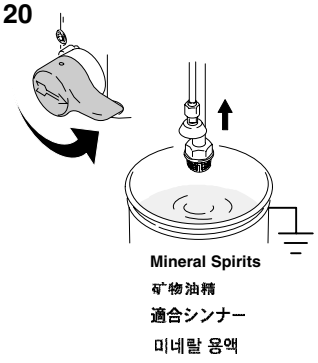
17

18

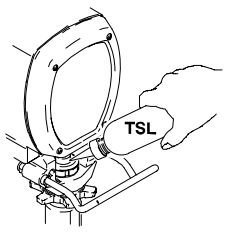
19

**Pressure Relief**
壓力釋放
圧力を逃がす
압력 배출

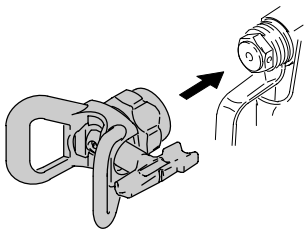
20




21




22



# DISPLAY / 顯示 / 表示 / 표시

**ERROR CODES / 錯誤代碼**
**エラーコード / 에러 코드**

E-02 High pressure limit / 壓力過高
**上限圧力** / 압력이 너무 높다.

E-03 Transducer fault / 傳感器故障
**トランスデューサの故障** / 변환기 고장

E-04 High line voltage / 線路電壓過高
**過電圧** / 과전압

E-05 High current / 電流過大
**過電流** / 고전류

E-06 Motor overheated / 電動機過熱
**モータの過熱** / 모터 과열

E-07 > 2000 psi in Timer Mode / 定時器模式下的壓力 > 2000 Psi
**タイマーモードで14MPa以上** / 타이머 모드에서 2000 psi 초과

E-08 Low line voltage / 線路電壓過低
**低電圧** / 저전압

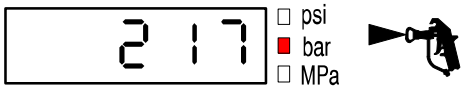
Turn power OFF/ON to reset / 先關閉然後再接通電源，將其復原
**電源を入切してリセットしてください。** / 전원을 끈 후 다시 켜서 재설정

Service manual
維修手冊
**修理説明書**
서비스 매뉴얼

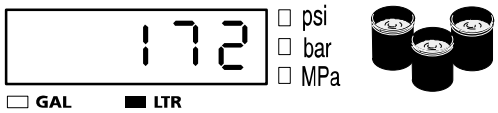
**Service**
**服務**
**サービス**
서비스

**PRESSURE** - 壓力 - 圧力 - 압력 ➡ **GAL/LTR** - 加侖/升 リットル - 갤런/리터 ➡ **TIMER** - 定時器 - タイマー - 타이머 ➲

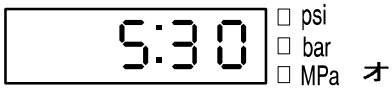
**PRESSURE** - 壓力 - 圧力 - 압력




**GAL/LTR** - 加侖/升 – リットル – 갤런/리터




**TIMER** - 定時器 - タイマー - 타이머




**AutoClean** ™
자동 세척™
**オートクリーン™**

309278

**Noise**
Power . . . . . 91 dB(A)*
Pressure . . . . . 82 dB(A)*
* ISO 3744

**소음**
전력 . . . . . 91 dB(A)*
압력 . . . . . 82 dB(A)*
* ISO 3744

**騒音値**
音響レベル . . . . . 91 dB(A)*
音圧レベル . . . . . 82 dB(A)*
* ISO 3744

**ノイズ**
電力 . . . . . 91 dB(A)*
圧力 . . . . . 82 dB(A)*
* ISO 3744

# Graco Standard Warranty
# Graco 公司的標準擔保書
# 製品保証
# Graco 표준 하자보증

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non–Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO**. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

**FOR GRACO CHINESE, JAPANESE AND KOREAN CUSTOMERS**
The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English.

對於GRACO 公司的中國、日本和韓國用戶
各當事人承認他們已要求用英語制訂本文及所訂立、提出或制定的依此或直接或間接與此有關的所有文件、通知及訴訟。

GRACO中国および日本のお客様対象
中国および日本のお客様は、現在および将来のドキュメント、通知、および直接間接に締結または提供、
されることに同意したものとみなされます。

한국 및 중국의 GRACO사 고객들께
계약 당사자들은 본 서류를 포함 이 구매계약과 직, 간접적으로 관련된 모든 서류, 통지 및 법적 절차는 영문으로 쓰기로 합의했다는 것을 인정합니다.

## ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE /

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

## 額外擔保範圍

對於" Graco 承包商設備擔保方案"中所描述的產品，Graco 公司確實提供延期擔保和磨損擔保。

**グラコ(株)は各製品ごとに添付された取扱説明書に、当社規定の製品保証内容を記載しております。**

## 추가 하자보증

Graco사는 "Graco Contractor Equipment Warranty Program"_에 설명되어 있는 제품들에 대해?하자보증을 제공합니다.및 보증을 제공합니다. ***TO PLACE AN ORDER OR FOR SERVICE***, contact your Graco distributor,

or call 1–800–690–2894 to identify the nearest distributor.

***需要訂貨或服務***，請與Graco 公司的經銷商聯繫。或打電話1-800-690-2894 以確定離您最近的經銷商。

**修理に関するお問い合わせは、グラコ(株)またはグラコ(株)テクニカルサービス**
**(電話045-593-7291)にご連絡ください。**

주문이나 수리가 필요하면, 그레이코 대리점으로 연락하십시오. 가까운 대리점 연락처를 모르시면 02-575-8091번으로 전화를 걸어 문의하시기 바랍니다.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

*本文所含的數據只反映其在出版時可提供的最新產品資料。Graco 公司保留無須通告隨時修改這些數據的權利。*

*本書に記載された記事および図は、本書発行時の製品仕様に基づいています。グラコ(株)は改良のため予告なしに製品の外観、仕様を変更する場合があります。予めご了承ください。*

*본 설명서에 포함된 모든 문서상 도면상의 내용은 이 설명서 발행 당시의 가능한 가장 최근의 제품정보를 반영하는 것입니다. 그레이코사는 사전 통보 없이 어느 시점에라도 제품에 변경을 가할 권리를 보유하고 있습니다*

**Sales Offices:** Minneapolis, Detroit
**Foreign Offices:** Belgium, Korea, Hong Kong, Japan

**銷售處:** Minneapolis, Detroit
**海外辦事處:** 比利時、韓國、香港、日本

**セールスセンター:関東(045-593-7250) 大阪(06-6871-7870)広島(082-282-7291) 九州(092-475-3130)**
**高松(090-3334-7534) 北海道(090-3334-7480)**

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440–1441**

**グラコ(株) 〒224-0025 横浜市都筑区早渕1-27-12**

**http://www.graco.com**

**グラコ(株)ホームページhttp://www.graco.co.jp/**

**PRINTED IN USA 309257 December 2000, revised 12/2002**
2000年12月初版、2001年4月改訂